

## اتفاق تعاون وتنسيق في مجال التربية بين حكومة الجمهورية اللبنانية وحكومة الجمهورية العربية السورية

إن حكومة الجمهورية اللبنانية وتمثلها وزارة التربية والتعليم العالي وحكومة الجمهورية العربية السورية وتمثلها وزارة التربية والمشار إليهما فيما بعد بـ (الطرفان)، وانطلاقاً من معاهدة الأخوة والتعاون والتنسيق بين الجمهورية العربية السورية والجمهورية اللبنانية الموقعة في دمشق بتاريخ 1991/5/22، ونظراً لأهمية التعاون والتنسيق بين البلدين في مجال التربية، وتطويراً للعلاقات القائمة حالياً وتعزيزاً لتبادل المعارف والمعلومات في هذا المجال، وبغية تحديد الأطر الشاملة لسلامة التعاون والتنسيق المشترك.

### اتفقتا على ما يلي:

#### المادة الأولى:

يعمل الطرفان على إنماء وتطوير علاقات التعاون والتنسيق بين الإدارات والمؤسسات المعنية بالشأن التربوي في كلا البلدين وذلك لتحقيق المبادئ والأهداف المحددة في هذا الشأن وفق الآتي:

#### أولاً: في الشأن التربوي

#### المادة الثانية:

يشجع الطرفان على إجراء أبحاث ودراسات تربوية وتبادل نتائجها وعرض حصيلة هذه الدراسات والأبحاث من خلال ندوات ومؤتمرات خاصة تنظم لهذه الغاية في كلا البلدين، كما يشجع الطرفان على تبادل زيارات بين الباحثين المعنيين وفقاً لبرامج تحدد بالتعاون والتنسيق بين الإدارات المختصة في كل منهما.

#### المادة الثالثة:

يشجع الطرفان على قيام أجهزة الإرشاد والتوجيه التربوية في كلا البلدين بزيارات متبادلة بهدف التعرف على الخبرات والأساليب المعتمدة لدى كل من الطرفين في هذه المجالات.

#### المادة الرابعة:

يعمل الطرفان على تشجيع تبادل الخبرات في مجال الطرق المعتمدة لإعداد المعلمين وتأهيلهم.

#### المادة الخامسة:

يتبادل الطرفان خبراتهما بشأن البناء المدرسي والتعديلات في الكود الهندسي لتوفير إمكانية دمج المعوقين في التعليم.

#### المادة السادسة:

يعمل الطرفان على تشجيع تبادل الخبرات في مجال استعمال الحاسوب المدرسي ودمج التكنولوجيا في التعليم من خلال إقامة ندوات وورش عمل في كلا البلدين وتبادل الزيارات بين الخبراء المعنيين.

#### المادة السابعة:

يشجع الطرفان على تبادل المجالات والمنشورات التربوية وكذلك الاستفادة من المكتبات التابعة لوزارة التربية والتعليم العالي في الجمهورية اللبنانية والتابعة لوزارة التربية في الجمهورية العربية السورية.

**المادة الثامنة:**

يشجع الطرفان على تبادل الزيارات بين المعلمين والمدرسين في كلا البلدين بهدف الاطلاع على البيئات المدرسية في مراحل التعليم ما قبل الجامعي.

**المادة التاسعة:**

يتعاون الطرفان وينسقان مواقفهما في مجال المؤتمرات الدولية والإقليمية التربوية وفي المنظمات الدولية المعنية بالشأن التربوي.

**المادة العاشرة:**

يشجع الطرفان على إقامة المعارض الفنية والمدرسية وعلى تبادل الزيارات للتلاميذ والطلاب بين البلدين.

**ثانياً: أحكام مختلفة****المادة الحادية عشرة:**

لمتابعة تنفيذ هذا الاتفاق، تؤلف لجنة مشتركة في مجال التربية بقرار من الوزيرين المختصين في كلا البلدين، وتعد هذه اللجنة اجتماعاتها الدورية كل ستة أشهر وذلك بالتنسيق مع الأمانة العامة للمجلس الأعلى اللبناني السوري.

**المادة الثانية عشرة:**

يعتبر هذا الاتفاق جزءاً مكماً لمعاهدة الأخوة والتعاون والتنسيق المعقودة بين الجمهورية اللبنانية والجمهورية العربية السورية المؤرخة في 22 أيار 1991.

**المادة الثالثة عشرة:**

يدخل هذا الاتفاق حيز التنفيذ اعتباراً من تاريخ تلقي الإشعار الثاني الذي يعلم بموجبه أحد الطرفين الطرف الآخر باستكمال الإجراءات القانونية اللازمة، ويحل محل الاتفاق المعقود بين البلدين بتاريخ 1995/4/30 في دمشق فيما يخص المجال التربوي، ويستمر العمل به ما لم يعبر أحد الطرفين خطياً عن رغبته بتعديله أو إنهائه عبر الأمانة العامة للمجلس الأعلى اللبناني السوري وذلك قبل شهر من تاريخ انتهائه.

حرر ووقع هذا الاتفاق في دمشق بتاريخ 2010/7/18 على ثلاث نسخ أصلية باللغة العربية لكل منها نفس الحجة القانونية.

عن حكومة الجمهورية العربية السورية

وزير التربية

الدكتور علي سعد

عن حكومة الجمهورية اللبنانية

وزير التربية والتعليم العالي

الدكتور حسن منيمنة